



ALCALÁ DE HENARES: UNA MUJER IMPRESORA EN EL SIGLO XVI¹

M^a Jesús Vázquez Madruga

El documento que aquí presentamos tiene la particularidad de que la protagonista es una mujer, impresora, en un mundo de varones. Y no fue la única, pues tenemos noticia de otra impresora en Alcalá en el mismo siglo: María Tomás² y es seguro que hubo más, lo que ocurre es la eterna historia: ellas trabajan codo con codo, además de la casa y los hijos, pero no aparecen en los documentos hasta que quedan viudas o mueren. Porque el negocio era siempre del cabeza de familia y éste, como bien sabemos, era siempre el varón.

Tenemos pues una impresora hasta ahora totalmente desconocida para los estudiosos y especialistas en el mundo del libro y de la imprenta. Estas son pues, razones de peso para publicar aquí, si no el documento completo³ cuya extensión supera en mucho el espacio de esta ponencia, al menos la noticia del hallazgo del mismo.

Juana Martínez de Angulo, impresora de la villa de Alcalá, murió el día 4 de agosto de 1599. Tenía su casa y taller extramuros, junto a la Puerta de los Mártires en la calle que va de dicha Puerta al Val.

El documento es el inventario de los bienes de Juana Martínez de Angulo. Lo hicieron Pedro de Jarama, familiar del Colegio Mayor de San

1 Archivo Histórico Municipal de Alcalá de Henares, leg. 836/5.

2 MARTÍN ABAD, Julián., *La imprenta en Alcalá de Henares (1502-1600)*, Madrid 1991, p. 152.

3 Cuya transcripción será publicada en breve.

Ildefonso y Diego Bueno, tintorero, como albaceas testamentarios de la impresora, y como era preceptivo, ante notario.

Según el citado inventario, los bienes que poseía eran cuantiosos, lo que llama la atención, dado que no pertenecía a la nobleza, al tiempo que nos dice mucho sobre su modo de vida y el negocio que regentaba.

Otro dato a tener en cuenta es que en ningún momento nos dice el documento si estaba casada o era viuda, algo que siempre se anota a continuación del nombre de la finada en el caso de las mujeres. Por ello, el dato es doblemente importante porque nos habla de la independencia de esta mujer en una época en la que rara vez sucedía esto. Y es que siempre o casi siempre aparecen citadas en la documentación como hijas de..., esposas de..., viudas de... o hermanas de...

No dice nada este inventario acerca de la muerte de doña Juana, sin embargo, no sería descabellado apuntar a la peste como causa más probable, pues ese año registran los documentos dicha epidemia en Alcalá de Henares, con gran mortandad.

Dado que en la casa donde vivía y tenía el taller, vivió hasta su muerte en 1596 el impresor Sebastián Martínez, casado con Luisa de Angulo⁴, tenemos clara la filiación de Juana y que continuara con el negocio familiar hasta su muerte en 1599.

Por otro lado, Andrés de Angulo, hermano de Francisca de Angulo y cuñado de Juan de Brocar, fue también impresor y heredó la imprenta según documenta ampliamente don Julián Martín Abad⁵: "...A Alcalá vino Arnao Guillén, la qual se ha consumado hasta nuestros días en la mesma gente por herencia y por ella la tiene hoy mas aumentada el virtuoso Andrés de Angulo, natural de Miranda de Ebro..." Pero además, esa misma casa e imprenta era la del citado Andrés de Angulo, en la Puerta de Mártires, por lo que, como apuntábamos antes, tenemos en ella la continuación de la saga de los Brocar.

En la casa tenía la impresora un gran número de ropa de cama y de vestir, de telas y vestidos, accesorios -bolsos, guantes, etc.- joyas, muebles y un nutrido y variado menaje de cocina y casa. También animales de corral y utensilios como rucas, devanaderas, rastrillos, peines de estopa o bolillos. Tal cantidad y diversidad de bienes ocupan unas veinticinco páginas de menuda letra humanística bastante cursiva, escrito en los días 4, 6,

4 *Ibidem.*, pp. 106-109.

5 MARTÍN ABAD, Julián., *Ob. Cit.*, p. 104.

9, 13 y 14 de agosto de 1599. Es claro pues, que el espacio disponible en esta comunicación imposibilita la transcripción total del documento.

Contenía el taller de Juana, además de varias mesas de impresión, todos los materiales necesarios, desde cajas de componer y todo tipo de letras y moldes, hasta piedras de moler bermellón o cucharas de fundir letras. Hacía también grabados, cartas de venta, poderes, obligaciones, cartas de censo, y de venta entre marido y mujer, mandamientos de diezmos, curadurías... Pero lo más importante quizá sean los libros, de temática muy variada y numerosísimos pues suman un total de 24.342 ejemplares.

Asimismo, en cada caso, señala si es de a 8º, medio pliego, folio, de a 4º o 16º y cuantas resmas y manos ocupaban así como los que estaban encuadernados en pergamino.

A continuación reseñaré algunos de los títulos que había en la imprenta de Juana Martínez de Angulo con la esperanza de contribuir, aunque mínimamente, a un mayor conocimiento de la imprenta, en particular, en nuestra ciudad y de la cultura de la época en general. Son los siguientes:

Historia de Carlomagno	Tratado de la oración y meditación
Contentus Mundi	El Cid Ruy Díaz
Tratado de Oliveros	Suma -Fray Luís de León-
Roberto el Diablo	La vida de Cristo
El Patrañuelo	Tratado del Marqués de Mantua
Espejo de la vida humana	Devocionario
Devocionario de Sta. Ana	Silvia de Aventuras
Tratado de Pasiones	Tratado de Ntra. Sra. De Loreto
Glosa peregrina	Ayudar a bienmorir
San Alejo	Aletro y Fileno
Los siete sabios de Grecia	Flores y Blancaflor
Confesionario	La doncella Teodora
Tragedia de don Rodrigo	Historia del conde Fernán González
Historia del conde Dirlos	Historia del infante don Pedro
Los dichos de Catón	Recopilaciones y ejercicios
Historia del abad don Juan	Alivio de Caminantes
Historia del Gran Capitán	Los siete sabios de Roma
La vida de San Amaro	Coplas de la doncella de Valladolid
Conversión de la Magdalena	Villancicos de la Noche de Navidad
Domingo era de Ramos	El romance de don Alonso de Aguilar

Vida de Santa Ana	Vida de Santa Tais
El testamento de la zorra	Las coplas Ele Ele pudo...
Apartamiento del cuerpo y alma	El arrepentimiento del pecador
El romance de don Gaiteros	La farsa del sordo
El castillo de Emaus	Historia de Griselda
Modo de rezar el rosario	Examen de cirugía
Los Secretos ⁶	Doctrina Cristiana

Las cantidades son muy variadas: 2.733 ejemplares del Marqués de Mantua, 1.319 del Cid Ruy Díaz, 900 de La vida de San Amaro, 807 de las Pasiones, 464 de la Historia del Conde Fernán González, 390 de Los siete sabios de Roma, 73 de la Vida de Cristo, 50 de Oración y meditación o 1 de la Conversión de la Magdalena. Puede verse la variedad de temas, pues además de los libros de carácter religioso –que son numerosos– encontramos muchas obras de tipo tradicional como romances o coplas, teatro, biografías o libros de estudio que hoy llamaríamos de texto.

Asimismo, llama la atención la gran cantidad de libros en preparación que tenían, lo que nos habla acerca del trabajo en la imprenta, es decir, de los encargos que estaban en proceso.

Otro capítulo importante dentro del material del taller es el de los gilerones y tipos de letras de que disponía: letra nueva, antigua, de romance, de texto, de Atanasio, versalles, mediana, pequeña, de metal, de madera de peral, de cobre y también el gran número de matrices: viejas, nuevas, de plomo, de cobre y moldes.

Es interesante ver cómo los señores que hicieron este inventario, Pedro de Jarama y Diego Bueno, van anotando escrupulosamente lo que contiene cada arca y si tenían todas las arcas llave o no, lo que nos da una idea también de cómo se guardaban y ordenaban tanto la ropa de cama como los vestidos, las joyas, el menaje, los libros y los materiales de la imprenta. Transcribo a continuación lo que contenía precisamente la última arca del inventario:

“...Una arca pequeña con su cerradura y llave, de pino que tenía lo siguiente:

6 De Alejo Piamontés.

Una historia que es la mano del canto llano de peral.
Dos historias de armas imperiales de marca de a 8° de peral.
Una historia pequeña Quando Ntra. Sra. Iba a Egipto, de peral.
Otra estampada moxada de las armas del Colegio//.
Un molde pelicatura entero.
Un molde de Atanasio de romance.
Otro de letura de romance.
Dos moldes de entrelectura y breviario.
Tres moldes de breviario.
Un pergamino con 53 matrices de canto de cobre.
Un papel con 20 matrices de tornuras grandes ajustadas de cobre.
Otro papel con 89 matrices de cobre del comun enueltos en pergamino.
Un enbultorio con 4 papeles de matrices (112 matrices de breviario de romance de cobre).
Dos sartillas de matrices viejas.
Un papel con 20 matrices grandes de plomo.
Un enbultorio con 21 matrices de yuminaturas de dos lineas de breuiario chico sin ajustar.
Un papel con 20 matrices de tornuras de Atanasio de cobre.
Un enbultorio con 95 matrices de cobre de brebiario de romance.
Otro papel con 21 matrices de tornuras ajustadas de cobre.
Otro como el anterior.
Un enbultorio con 63 matrices de letura de romance de cobre en dos papeles.
Otro con muchas matrices viejas de cobre.
Otro con 4 papeles de matrices del breuiario de romance viejas de cobre.
Otro con 79 matrices de letura en 3 papeles, son de cobre.
Un papel con 20 matrices de cobre de letura de romance.
Otro con 117 iguales que las anteriores.
Una caxita con 161 punzones de todas suertes de letras.
Un enbultorio de originales de coplas.
Otro con 10 librillos de originales encuadernados.
Un libro de Orlando Enamorado viejo.
5 Librillos de originales de todas suertes.
7 librillos de a 12 originales encuadernados en pergamino.

9 librillos de a 8º originales encuadernados en pergamino.
Un Reinaldos de Montalbán de a folio en pergamino.
Una talega llena de papeles viejos.
Un saco para imprenta bueno.
Un pailón de cobre viejo con que se mezcla la tinta.

Y ansi, fecho el dicho ynuentario en la manera que dicho es los dichos Pedro de Jarama y Diego Bueno dixeron que ellos an mirado muy bien la casa donde estan los dichos bienes y no hallan que poder ynuentariar mas de lo ynuentariado y juraron por Dios Ntro. Señor y por una cruz a tal como esta + aber echo el dicho ynuentario bien y fielmente sin ocultar ni encubrir cosa alguna y protestaron que cada y quando que a su noticia viniere aber mas bienes que ynuentariar fuera de los dichos bienes ynuentariados los declararán y pondrán por ynuentario como todo lo demás y pidieron testimonio siendo testigos Pedro de Santa Cruz y Pedro Clemente y Bartolomé Martínez, vecinos y estantes en esta dicha villa y lo firmo el dicho Pedro de Jarama y por el dicho Diego Bueno un testigo porque dixo no saber.

Pedro de Jarama.- Bartolomé Martínez.- Paso ante my.- Jhoan Pacheco, escribano público”

No se cita en ningún momento si había herederos, algo habitual en los documentos de este tipo, aunque no sería de extrañar que apareciera algún anexo trasapelado o el testamento de doña Juana, que lo hizo, pues son sus albaceas los que realizan este inventario y cuya búsqueda, por el momento ha resultado infructuosa. Igualmente sucede con la posible venta en almoneda pública de todos los bienes inventariados, opción bastante corriente, al menos en los siglos XVI y XVII. Si bien suelen incluir los expedientes el testamento, el inventario de bienes y el reparto o venta en almoneda, no siempre sucede así, como en este caso en el que únicamente he encontrado el inventario de los bienes de Juana Martínez de Angulo.